

# RJ468

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | USER MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE  
KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | MANUALE UTENTE  
NÁVOD NA POUŽITIE | NÁVOD NA POUŽITÍ | KORISNIČKI PRIRUČNIK

# TRACON

■■■■■ELECTRIC®

## HU VÁGÓ, CSUPASZÍTÓ és PRÉSSZERSZÁM 4,6,8 és 10 PÓLUSÚ TELEFONCSATLAKOZÓKHOZ

Az RJ468 szerszám alkalmas gyengeáramú telefonos és számítógépes hálózatok vezetékének vágására, szigetelésének eltávolítására és a csatlakozók préselésére. Főgörszerű kialakításuk révén egyszerűen és biztonságosan használható. Alkalmazható RJ11, RJ12, RJ45 és RJ50 csatlakozók préselésére.

Műszaki adatok	RJ468
Csatlakozó típusa:	RJ11, RJ12, RJ45 és RJ50
Hosszúság:	220 mm
Tömeg:	310 g



### Figyelem!

**Használat és biztonság:**  
Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerszámot. Sérült szerszámot ne használjon, és ne próbálja megjavítani. Csak feszültségmentes vezeték csupaszítására, szerelésére használja. Csak rendeltetészerűen használja a szerszámot, a műszaki paraméterek figyelembe vételével.  
Használat után a szerszámot úgy tegye le, hogy ne tudjon megsérülni. Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől.  
A szerszámot vegyi hatással ne tegye ki.  
Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel.  
**Figyelem! A sérült szerszám fokozottan balesetveszélyes, ne használja!**

## DE SCHNEIDE- ENTHÜLLUNGS- und PRESSWERKZEUG für TELEFON-STECKER mit 4, 6, 8 und 10 POLEN

Dieses Werkzeug eignet sich zum Schneiden und Enthüllung von Schwachstrom-Leitungen in Telefon- und Computer-Netzwerken, sowie zu Anpressen von Steckern des Typs RJ11, RJ12, RJ45 und RJ50. Dank ihrer Ausgestaltung als Zangen können einfach und sicher gebraucht werden.

Technische Daten:	RJ468
Stecker-Typ:	RJ11, RJ12, RJ45 und RJ50
Länge:	220 mm
Gewicht:	310 g



### Achtung!

**Gebrauch und Sicherheit:**  
Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden. Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch entfernt werden. Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen. Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter Beachtung der technischen Parameter.  
Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite, um Beschädigung vorzubeugen.  
Das Werkzeug von Staub, Wasser, anderen Verunreinigungen schützen! Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist keine Instandhaltung notwendig.  
**ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dürfen nicht benutzt werden!**

## RS ALAT ZA SEČENJE, GULJENJE I PRES. ZA TELEFONSKA PRIKLJ. 4,6,8 I 10 POLOVA

Alat tipa RJ468 je pogodan za sečenje, oguljavanje i presovanje provodnika slabe struje za telefonske i računarske mreže. Njihova ključasta forma omogućava jednostavnu i bezbednu upotrebu. Primjenljiv je za presovanje priključka RJ11, RJ12, RJ45 i RJ50.

Tehnički podaci	RJ468
Tip priključka:	RJ11, RJ12, RJ45 és RJ50
Dužina:	220 mm
Masa:	310 g



### Pažnja!

**Upotreba i bezbednost:**  
Pre upotrebe vizuelno prekontrolisati alat. Oštećen alat se ne sme koristiti niti popravljati. Presovati gauru se sme na žilu u beznaponskom stanju. Alat koristiti samo namenski, uzimajući u obzir tehničke parametre. Nakon upotrebe alat odložiti tako, da se ne ošteti. Presu čuvati od prašine, vode i drugih zagađenja i prijavštine. Alat ne izložiti hemijskim uticajima. Pored čišćenja drugo održavanje ne zahteva. Pažnja: oštećen alat je višestruko opasan u smislu povređivanja korisnika, takav ne koristiti!

## GZ REZACÍ, odizolovací a lisovací NÁRADÍ K 4, 6, 8 A 10-PÓL. telefonní přípojky

Nářadí RJ468 umožňuje řezání, odizolování a lisování koncovek na nízkonapětové kabely telefonních a počítačových sítí. Provedení ve tvaru kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používání. Je možné je používat na lisování koncovek RJ11, RJ12, RJ45 a RJ50.

Technické parametre	RJ468
Typ koncovky:	RJ11, RJ12, RJ45 a RJ50
Dĺžka:	220 mm
Hmotnosť:	310 g



### Upozornění!

**Používání a bezpečnost:**  
Proveďte vizuální kontrolu nářadí před jeho použitím. Nářadí používejte podle pokynů, s přihlídnutím k technické parametry. Po ukončení práce uložte nářadí tak, aby se nemohlo poškodit. Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami. Nevystavujte nářadí chemickému vlivu. Nářadí kromě čištění nepotřebuje žádnou údržbu.

Upozornění: Poškozené nářadí je zvláště nebezpečné, nepoužívejte jej!

## UK CABLE CUTTING, STRIPPING and CRIMPING TOOL for PHONE CONNECTORS with 4,6,8 and 10 POLES

This tool serves for cutting, stripping wires for phone and computer networks as well as crimping connectors. Its pliers-like construction ensures simple and safe use. Connectors to be crimped: RJ11, RJ12, RJ45 and RJ50.

Technical data	RJ468
Connector types:	RJ11, RJ12, RJ45 and RJ50
Length:	220 mm
Weight:	310 g



### Attention!

**Operation and safety**  
Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not try to repair them!  
Cut potential-free cables only!  
Use the tool properly, only within its nominal range of technical parameters.  
After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage. Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical influences.  
Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.

ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!

## PL Narz. uni. do ściąg. izolacji, obcinania przew. i zaciskania 4, 6, 8 i 10-bieg. wtyczek telefon.

Narzędzie to służy do cięcia, odizolowania przewodów dla sieci telefonicznych i komputerowych, a także zaciskania na nich odpowiednich końcówek. Jego konstrukcja zapewnia proste i bezpieczne użytkowanie. Złącza które mogą zostać obsłużone: RJ11, RJ12, RJ45 i RJ50.

Dane techniczne	RJ468
Typy złącz:	RJ11, RJ12, RJ45 és RJ50
Długość:	220 mm
Masa:	310 g



### Uwaga!

**Użytkowanie i bezpieczeństwo:**  
Sprawdź narzędzia przed użyciem. Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi, nie wolno samodzielnie ich naprawiać.  
Tnij jedynie kable nie będące pod napięciem!  
Użyj narzędzia w sposób prawidłowy, zgodnie z nominalnym zakresem parametrów technicznych.  
Po użyciu, należy uważać, aby właściwie odłożyć narzędzia, aby uniknąć uszkodzenia.  
Chroń urządzenie przed kurzem, wodą i innych zanieczyszczeń lub wpływów chemicznych.  
Oprócz czyszczenia narzędzia nie wymagają konserwacji.  
**UWAGA:** Uszkodzone narzędzia są niebezpieczne, nie należy z nich korzystać!

## SI ORODJE ZA REZ., ODSTR. IZOLACIJE IN STIS. ZA 4, 6-, 8-, IN 10-POLNE TELEF. PRIKLJ.

Orodje RJ468 je namenjeno rezanju, odstranjevanju izolacije in stiskanju priključkov vodnikov nizkonapetostnih telefonskih in računalniških omrežij. Raba je zaradi kličaste izvedbe enostavna in varna. Orodje je primerno za stiskanje priključkov RJ11, RJ12, RJ45 in RJ50.

Tehnični podatki	RJ468
Tip priključka:	RJ11, RJ12, RJ45 in RJ50
Dolžina:	220 mm
Teža:	310 g



### Pozor!

**Uporaba in varnost:**  
Pred uporabo vizualno pregledajte orodje. Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte popraviti. Uporabljajte je za odstranjevanje izolacije na vodnikih, ki niso pod napetostjo. Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov. Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo. Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci. Orodja ne izpostavljajte kemičnim vplivom. Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja. Opozorilo: Zaradi povečanega tveganja za nezgode, poškodovanega orodja ne uporabljajte!

## HR KLIJEŠTA ZA SJEČENJE, SKIDANJE IZOLACIJE I PREŠ. 4-, 6-, 8- I 10-POLNIH TELEFONSKIH UTIKAČA

Kliješta RJ468 su prikladna za sječenje i skidanje izolacije vodiča, te za prešanje utikača telefonskih i računalskih mreža. Oblikovana su za jednostavnu i sigurnu uporabu. Namijenjena su za prešanje RJ11, RJ12, RJ45 i RJ50 utikača.

Tehnički parametri	RJ468
Tip stezaljke:	RJ11, RJ12, RJ45 i RJ50
Duljina:	220 mm
Masa:	310 g



### Pozor!

**Uporaba i sigurnost:**  
Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno. Ne upotrebljavajte oštećeni alat i ne pokušavajte ga popraviti. Upotrebljavajte ih samo za skidanje izolacije i spajanje vodiča u beznaponskom stanju. Alat upotrebljavajte samo namenski, vodeći računa o tehničkim parametrima. Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće oštetiti. Štitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja. Alat nemojte izložiti kemijskom utjecaju. Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno. Pozor: Oštećeni alat je ozbiljno opasan zbog ozljeđivanja, ne upotrebljavajte ga!

## RO CLEȘTE DE TĂIAT, DEZIZOLAT ȘI SERTI-ZAT CONECTORI UTP CU 4,6,8 ȘI 10 POLI

Cleștele RJ468 este potrivit pentru tăierea și dezizolarea cablurilor telefonice și de calculator din rețelele de curenti slabi și sertizarea conectorilor. Prin construcția în formă de clește este simplu și sigur de utilizat. Se poate utiliza pentru sertizarea conectorilor RJ11, RJ12, RJ45 și RJ50.

Date tehnice	RJ468
Tipuri de conectori:	RJ11, RJ12, RJ45 și RJ50
Lungime:	220 mm
Masa:	310 g



### Atenție!

**Utilizare și siguranță:**  
Înainte de utilizare verificați vizual cleștele. Nu utilizați unelte deteriorate și nu încercați să le reparați. Utilizați doar pentru dezizolarea și sertizarea cablurilor scoase de sub tensiune. Cleștele se va utiliza doar corect, ținând cont de parametrii tehnici. După utilizarea cleștelui, acesta se pune jos astfel încât să nu se poată avaria. Protejeți împotriva prafului, apei și a altor poluanți. Nu expuneți uneala la acțiunea substanțelor chimice. Nu necesita altă întreținere în afara de curățare. Atenție: Nu utilizați unelte deteriorate deoarece crește riscul de accidente!

## SK REZACIE, ODIZ. A LISOVACIE NÁRADIE K 4,6,8 A 10-PÓLOVÝM TELEFÓN. PRÍPOJKÁM

Nářadie RJ468 umožňuje rezanie, odizolovanie a lisovanie koncoviek na nízkonapätové káble telefónnych a počítačových sietí. Vyhotovenie v tvare kleští umožňuje jednoduché a bezpečné používanie. Je možné ich používať na lisovanie koncoviek RJ11, RJ12, RJ45 a RJ50.

Technické parametre	RJ468
Typ koncovky:	RJ11, RJ12, RJ45 a RJ50
Dĺžka:	220 mm
Hmotnosť:	310 g



### Upozornenie!

**Používanie a bezpečnosť:**  
Vykonaťte vizuálnu kontrolu náradia pred jeho použitím. Náradie používajte podľa pokynov, s prihliadnutím na technické parametre. Po ukončení práce uložte náradie tak, aby sa nemohlo poškodiť. Chraňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami. Nevystavujte náradie chemickému vplyvu. Náradie okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu. Upozornenie: Poškodené náradie je zvlášť nebezpečné, nepoužívajte ho!

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | KORISNIČKI PRIRUČNIK

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Zastrzegamy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!

Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! Aktualne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Tento dokument može biti zmenjen bez predchozihozh oznámení! Aktuální informace na web-stránce!

Ovaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.



130715RJ468

www.traconelectric.com